

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 14 MARS 1935.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1935.

(Voir les n<sup>os</sup> 5-VI et 67 du Sénat).

## BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 14 MAART 1935.

Verslag uit naam der Commissie van Binnenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1935.

(Zie n<sup>os</sup> 5-VI en 67 van den Senaat).

Présents: MM. le vicomte BERRYER, président; CATTEAU, CLAESSENS (Edouard), COENEN, le baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, le chevalier DESSAIN, GILLON, GOFFIN, HOUBEN, HUYSMANS (Armand), LIGY, MAHIEU, MISSON, M<sup>me</sup> SPAAK, MM. VANHERCK, VAN HOESTENBERGHE, VERBRUGGE, VINCK et le baron DELVAUX DE FENFFE, rapporteur.

### SOMMAIRE.

- I. — Les chiffres du budget.
- II. — Les dépenses de Prévoyance sociale.
- III. — L'équilibre des Finances communales:
  - A. Diminution de ressources par suppression de certains impôts communaux.
  - B. Les traitements des fonctionnaires provinciaux et communaux.
  - C. Le crédit communal.
  - D. De certaines charges imposées aux communes par les Départements ministériels.
- IV. — Le budget communal type.
- V. — Les associations de communes.
- VI. — L'ordre des médecins.
- VII. — Divers.
- VIII. — Débats et votes en Commission.

### INHOUD.

- I. — De cijfers der begrooting.
- II. — De uitgaven voor Sociale Voorzorg.
- III. — Het evenwicht der gemeentelijke financiën:
  - A. Vermindering van inkomsten door afschaffing van sommige gemeentelijke belastingen.
  - B. De wedden der ambtenaren van provinciën en gemeenten.
  - C. Het gemeentekrediet.
  - D. Sommige lasten aan de gemeenten opgelegd door de ministerieële departementen.
- IV. — De model-gemeentebegrooting.
- V. — De vereenigingen van gemeenten.
- VI. — De orde der geneesheeren.
- VII. — Varia.
- VIII. — Besprekingen en stemmingen in de Commissie.

MADAME, MESSIEURS,

I. — LES CHIFFRES DU BUDGET.

Les crédits demandés par le Budget du Ministère de l'Intérieur pour 1935 s'élèvent :

|  |            |
|--|------------|
| pour les dépenses ordinaires, à . . . fr.      | 83,698,109 |
| pour les dépenses exceptionnelles, à . . . fr. | 1,850,235  |
| Au total . fr.                                 | 85,548,344 |

Les sommes votées pour 1934 s'élevaient à 82,874,697 francs.

Il est à remarquer que les services de l'hygiène, ayant fait retour au Département de l'Intérieur, un certain nombre de crédits ont été transférés d'un Ministère à l'autre. Un amendement présenté par le Gouvernement, le 11 mars 1935, en a ajouté un certain nombre de nouveaux.

En dehors du chapitre relatif à la Prévoyance sociale, l'Assistance judiciaire, la Bienfaisance et l'Hygiène, sur lequel nous aurons l'occasion de revenir dans ce rapport, les chiffres du Budget n'ont guère soulevé d'observations au sein de votre Commission.

Signalons en passant que la participation de l'Etat dans les dépenses de police de la Ville de Bruxelles et de certaines communes de l'agglomération bruxelloise, notamment en acquit des devoirs de surveillance des hôtels des Ambassades et Légations, émerge au Budget de l'Intérieur pour une somme de 1,400,000 francs.

Les dépenses exceptionnelles comprennent, outre 25,000 francs pour l'impression dans le Bulletin de la Commission centrale de statistique, du mouvement de la population et de l'Etat civil pour la période 1920-1930;

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

I. — DE CIJFERS DER BEGROOTING.

De kredieten aangevraagd op de begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor 1935 bedragen :

|   |            |
|---|------------|
| voor de gewone uitgaven                 | 83,698,109 |
| voor de buitengewone uitgaven . . . fr. | 1,850,235  |
| Totaal, fr.                             | 85,548,344 |

De in 1934 goedgekeurde kredieten bedroegen 82,874,697 frank.

Er dient opgemerkt dat vermits de diensten van de Volksgezondheid zijn teruggekeerd naar het Departement van Binnenlandsche Zaken, een zeker aantal kredieten werden overgedragen van een Ministerie op een ander. Een amendement door de Regeering ingediend op 11 Maart 1935 heeft er een zeker aantal nieuwe kredieten aan toegevoegd.

Buiten het hoofdstuk betreffende de Sociale Voorzorg, den Gerechtelijken bijstand, de Weldadigheid en de Volksgezondheid, waarop wij in den loop van dit verslag zullen terugkomen, hebben de cijfers van de begrooting in den schoot uwer Commissie bijna geen opmerkingen uitgelokt.

Merken wij terloops op dat de bijdrage van den Staat in de politieuitgaven der stad Brussel en van sommige gemeenten der Brusselsche agglomeratie, onder meer tot betaling der uitgaven voor toezicht van de hotels der Ambassades en Legaties, op de Begrooting van Binnenlandsche Zaken in rekening komt voor een som van 1,400,000 frank.

De buitengewone uitgaven omvatten, buiten 25,000 frank voor het drukken in het Bulletin van de Centrale Commissie voor statistiek, van de beweging van de bevolking en van den burgerlijken stand voor het tijd-

80,000 francs pour l'aménagement des hôtels provinciaux d'Arlon et de Bruges, et 1,475,235 francs pour solde de la part contributive de l'Etat dans les arriérés de pensions servies par la Caisse de Répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith.

L'amendement susindiqué présenté par le Gouvernement, le 11 mars 1935, y ajoute les deux dépenses exceptionnelles que voici :

« 1<sup>o</sup> Subside à la section belge de la Fédération interalliée des anciens Combattants pour le Congrès de 1935 : 75,000 francs;

» 2<sup>o</sup> Frais de réinstallation de Bovigny à Libramont, de l'Inspection d'hygiène et du Laboratoire de bactériologie et de chimie de l'Etat dans la province de Luxembourg : 200,000 francs. »

\* \* \*

## II. — LES DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.

45,216,025 francs.

Les postes élevés du Budget sont repris aux trois articles du chapitre IV, relatifs aux dépenses de Prévoyance sociale, d'Assistance judiciaire, de Bienfaisance et d'Hygiène.

\* \* \*

L'article 24 est ainsi libellé :

Œuvre nationale des Invalides de la guerre :

|  |            |
|--|------------|
| 1 <sup>o</sup> Dépenses de personnel . . . . . fr. | 2,185,000  |
| 2 <sup>o</sup> Autres dépenses. fr.                | 15,700,000 |
| Ensemble . fr.                                     | 17,885,000 |

En 1934, le crédit alloué était de 18,000,000 de francs.

perk 1920-1930; 80,000 frank voor de inrichting van de provinciale hotels van Aarlen en Brugge, en 1,475,235 frank als saldo van het aandeel van den Staat in de achterstallen van pensioenen betaald door de Kas voor Omslag der gemeentepensioenen van de kantons Eupen, Malmédy en Sint-Vith.

Hoogervermeld amendement ingediend door de Regeering op 11 Maart 1935 voegt er de twee volgende buitengewone uitgaven aan toe :

« 1<sup>o</sup> Congres in 1935. — Toelage aan de Belgische afdeeling van de Intergeallieerde Federatie van oudstrijders : 75,000 frank;

» 2<sup>o</sup> Kosten voor de herinstelling van de gezondheidsinspectie en het bacteriologisch en scheikundig Rijkslaboratorium in de provincie Luxemburg (tijdelijke last) : 200,000 frank. »

\* \* \*

## II. — DE UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG.

45,216,025 frank.

De hooge posten van de begroting zijn vervat in de drie artikelen van Hoofdstuk IV betreffende de uitgaven van Sociale Voorzorg, van Gerechtelijken bijstand, van Weldadigheid en van Volksgezondheid.

\* \* \*

Artikel 24 luidt als volgt :

Nationaal werk voor oorlogsinvaliden :

|  |     |            |
|--|-----|------------|
| 1 <sup>o</sup> Uitgaven voor personeel | Fr. | 2,185,000  |
| 2 <sup>o</sup> Andere uitgaven .       |     | 15,700,000 |
| Totaal, fr.                            |     | 17,885,000 |

In 1934 bedroeg het toegekende krediet 18,000,000 frank.

Une note justificative dit à ce sujet :

« Les crédits de l'Œuvre nationale de l'Enfance et de l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre ont été maintenus aux chiffres de 1934, sauf en ce qui concerne la réduction résultant de l'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934, pour permettre à ces organismes de poursuivre efficacement leur haute mission sociale. Sans doute le coût de la vie a-t-il diminué dans une certaine mesure, mais à raison de la gravité et de la persistance de la crise économique, les demandes d'intervention qui parviennent à ces organismes ont augmenté dans de notables proportions. »

Votre rapporteur a eu l'honneur de transmettre à M. le Ministre de l'Intérieur, à propos de l'article 24, les questions suivantes, déposées par un de nos honorables collègues :

« a) Quelle est la composition du personnel ?

» Parmi ce personnel, y a-t-il des membres qui jouissent d'une pension d'invalidité et qui cumulent, avec cette pension, les appointements de préposé à l'Œuvre ?

» Quel est, le cas échéant :

» 1<sup>o</sup> le nombre et le montant de l'appointement de ces préposés ?

» 2<sup>o</sup> le montant de l'appointement cumulé avec le premier ?

» b) Quelle est la spécification du poste « autres dépenses » ?

\* \* \*

A ces questions, il a été répondu :

« A. Les renseignements demandés figurent au bulletin des questions et réponses du 26 octobre 1933, sous le n<sup>o</sup> 63, pages 395 et 396. « Les indemnités qui y sont mentionnées sont cumulées avec les pensions d'invalidité; il est

De verantwoording zegt desaan- gaande :

« De kredieten van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden werden behouden op de cijfers van 1934, behalve wat de weddeverlaging wegens de toepassing van het Koninklijk besluit van 24 December 1934 betreft, ten einde deze organismen toe te laten hun verheven maatschappelijke zending met vrucht voort te zetten. Ongetwijfeld is de levensduurte in zeker mate verminderd, maar ten gevolge van de ernstige en aanhoudende economische crisis ontvangen deze vereenigingen steeds meer aanvragen van belanghebbenden. »

Uw verslaggever had de eer aan den Minister van Binnenlandsche Zaken aangaande artikel 24 de volgende vragen over te maken die werden gesteld door een van onze geachte collegas :

« a) Welke is de samenstelling van het personeel ?

» Zijn er onder dit personeel leden die een invaliditeitspensioen genieten en dit pensioen cumuleeren met een wedde van bediende bij het werk ?

» Welk is in voorkomend geval :

» 1<sup>o</sup> Het getal en het bedrag van de bezoldiging dezer bedienden ?

» 2<sup>o</sup> Het bedrag der wedde gecumuleerd met het pensioen ?

» b) Welke is de onderverdeeling van den post « andere uitgaven » ?

\* \* \*

Op deze vragen werd er het volgende geantwoord :

« A. De gevraagde inlichtingen komen voor in het Bulletin van vragen en antwoorden van 26 October 1933, onder nummer 63, blz. 395 en 396.

« De daarin vermelde vergoedingen worden gecumuleerd met de invali-

à noter qu'elles ont subi les réductions appliquées depuis lors aux traitements du personnel de l'Etat.»

» B. Le b) vise les différents genres d'activité qui ont été confiés à l'O. N. I. G. en vertu de la loi du 11 octobre 1919, à savoir :

- » Soins médicaux et pharmaceutiques;
- » Fourniture d'appareils de prothèse;
- » Assistance aux invalides se trouvant dans une situation difficile;
- » Frais d'administration. »

\* \* \*

L'article 25 renferme les subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance : consultations prénatales, consultations de nourrissons, gouttes de lait, crèches, pouponnières, maisons maternelles, surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice, colonies pour enfants débiles, frais d'administration : 20 millions 290,115 francs.

Le remarquable rapport présenté au Congrès de Tournai en 1934, sur l'activité de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, par M. Henri Velge, Secrétaire Général, fournit sur chacune de ces formes de la protection de l'Enfance des renseignements précis, suivis de cette conclusion : « si l'action de l'œuvre, en raison des graves difficultés rencontrées au cours de l'exercice de 1933, n'a pu se développer, comme on l'aurait souhaité, elle n'a rien perdu cependant, de sa vitalité, et a maintenu, sinon développé son activité dans tous les domaines de ses attributions. »

Le Secrétaire général cite des chiffres impressionnants : « Les 1,143 consultations de nourrissons agréées, sont étendues sur 669 communes;

diteitspensioenen : er dient opgemerkt dat zij de verminderingen hebben ondergaan die sedertdien werden toegepast op de wedden van het Staatspersoneel. »

» B. De b) slaat op de onderscheidene takken van bedrijvigheid die werden toevertrouwd aan het N. W. O. I. krachtens de wet van 11 October 1919, te weten :

- » Genees- en artsenijkundige zorgen;
- » Levering van prothesistoestellen;
- » Hulp aan de invaliden die in moeilijken toestand verkeerden;
- » Bestuurskosten. »

\* \* \*

Artikel 25 bevat de toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : zwangerschaps- en zuigelingenconsultaties, zuigelingenkeukens en -tehuizen, kinderbewaarplaatsen, moederinrichtingen, toezicht over de pleegkinderen en voedsterlingen, kolonies voor zwakke kinderen, beheerkosten, 20,290,115 frank.

Het merkwaardig verslag op het Congres te Doornik in 1934 uitgebracht over de bedrijvigheid van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, door den heer Velge, secretaris-generaal, verstrekt over elk dezer vormen van kinderbescherming, nauwkeurige inlichtingen, gevolgd door dit besluit : « zoo de actie van het werk, wegens de moeilijkheden ontmoet in 1933, zich niet naar wensch kon uitbreiden, toch heeft het niet van zijn levensvatbaarheid verloren en zijn bedrijvigheid behouden, zooniet uitgebreid op elk gebied zijner bevoegdheid. »

De Secretaris-Generaal haalt indrukwekkende cijfers aan : « De 1134 erkende consultaties voor zuigelingen strekken zich uit tot 669 gemeenten;

87,298 enfants de 0 à trois ans étaient surveillés par les consultations au 31 décembre 1933, et le nombre de présentations de l'année atteint 1,722,167, soit pour douze mois une augmentation de 80,936 examens. A la même époque, 153 centres de visites à domicile étaient organisés dans 446 communes. Les consultations prénatales au nombre de 225 ont été subsidiées indépendamment de celles organisées sous forme de conseils; les médecins ont effectué 34,178 examens. »

Dans les maisons maternelles, le nombre des journées de présence subsidiées, s'est élevé à 98,683 pour les enfants, et 45,324 pour les mères et les futures mères. Les autres sections de l'œuvre se sont développées de la manière la plus satisfaisante. »

Votre Commission a prié M. le Ministre de lui donner, au sujet de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, le détail du chiffre de 20,290,125 francs.

A cette fin, elle a posé la question suivante :

Quel est le détail du poste par objet de subside : Consultations prénatales, consultations de nourrissons, etc. ?

Quel est le montant des frais d'administration ?

Quel est le nombre des membres du personnel ?

Le Gouvernement a répondu que « la ventilation du crédit de 20 millions 290,125 francs inscrit à l'article 25 du projet de budget, figure aux documents parlementaires « Sénat de Belgique » (n° 5-VI) page 52 (Développements). »

Voici la ventilation insérée à ce document :

1° Consultations prénatales, consultations de nourrissons, gouttes de lait, crèches, pouponnières, maisons maternelles . . . . fr. 11,028,670

87,298 kinderen van 0 tot 3 jaar stonden onder toezicht van de consultaties op 31 December 1933, en het aantal aanmeldingen in het jaar bedroeg 1,722,167, zegge voor twaalf maand eene verhooging met 80,936 onderzoeken. Op hetzelfde tijdstip werden in 446 gemeenten 153 centra voor huisverpleging ingericht. De zwangerschapsconsultaties ten getale van 225 ontvingen toelagen onaan gezien die welke als raden werkten; de geneesheeren deden 34,178 onderzoeken. »

In de moederhuizen bedroeg het aantal gesteunde kostdagen 98,683 voor de kinderen, en 45,324 voor de moeders en toekomstige moeders. De overige afdelingen van het Werk werden op bevredigende wijze uitgebreid. »

Uwe Commissie verzoekt den Minister haar de onderverdeeling aan te geven van het bedrag van 20,290,125 frank voor het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Te dien einde stelde zij de volgende vraag :

Hoe verdeelt zich de post per voorwerp van toelagen : Zwangerschapsconsultaties, zuigelingenconsultaties, enz. ?

Welk is het bedrag der beheerkosten ?

Hoeveel leden telt het personeel ?

De Regeering antwoordde : dat « de onderverdeeling van het krediet van 20,290,125 frank, onder artikel 25 der begroting, gegeven wordt in de Senaatsbescheiden (n° 5-VI), blz. 52. (Toelichting.) »

Ziehier deze onderverdeeling :

1° Zwangerschaps- en zuigelingen consultatiebureau's, zuigelingenkeukens en -tehuizen, kinderbewaarplaatsen, moederinrichtingen. fr. 11,028,670

|   |            |
|---|------------|
| 2° Surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice . . . . .  | 25,000     |
| 3° Colonies pour enfants débiles (dont 1 million 425,000 francs pour les colonies subsidiées).  | 7,279,170  |
| 4° Frais d'administration (y compris frais d'enquêtes sur la situation des familles, frais de propagande, expertises, etc. et prêts de couveuses) . . . . . | 1,937,285  |
| 5° Subside spécial (épidémies, calamités, etc.) . . . . .   | 20,000     |
| Total . . . . . fr.   | 20,290,125 |

Une lettre complémentaire de M. le Ministre de l'Intérieur, datée du 8 mars 1935, fait connaître que « les membres du personnel de l'Œuvre Nationale de l'Enfance sont au nombre de 54, dont 5 sont détachés de l'Administration Centrale du Ministère de l'Intérieur ».

\* \*

Un membre de votre Commission a exprimé le regret de ce que le Comité de l'Œuvre de l'Enfance n'ait pas été réuni. Il remarque que la crise exerce sur la santé des enfants la plus pernicieuse influence. Les médecins, spécialement dans certaines régions du pays, sont effrayés des ravages qu'elle cause. Comment l'Œuvre de l'Enfance sera-t-elle mise à même de répondre au désir pressant, exprimé à cet égard, par l'une des plus hautes autorités du pays, et de répondre ainsi aux inquiétudes de tous ceux que cette question inquiète?

\* \*

Il a été fait allusion, également aux cantines scolaires, et au rétablissement de celles qui auraient été supprimées.

|   |            |
|---|------------|
| 2° Toezicht over de pleeg- en voedsterkinderen . . . . .  | 25,000     |
| 3° Kolonies voor zwakke kinderen (waarvan 1,425,000 frank voor de gesubsidieerde koloniën).   | 7,279,170  |
| 4° Bestuurskosten (inbegrepen kosten voor onderzoek naar den gezinstoestand, propaganda, expertise, enz., en leening van couveusen) . . . . . | 1,937,285  |
| 5° Bijzondere subsidiën (epidemies, rampen, enz.) . . . . .   | 20,000     |
| Totaal . . . . . fr.  | 20,290,125 |

Een aanvullend schrijven van den Minister van Binnenlandsche Zaken, dd. 8 Maart 1935, meldt dat « de leden van het personeel van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ten getale van vier en vijftig zijn, waarvan vijf gedetacheerd zijn bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken ».

\* \*

Een lid uwer Commissie betreurde dat het Comité van het Werk voor Kinderwelzijn niet vergaderde. Hij doet opmerken dat de crisis den meest noodlottigen invloed op de gezondheid der kinderen heeft. In sommige gewesten van het land zijn de geneesheeren ontsteld over de aangerichte verwoestingen. Hoe zal het Werk voor Kinderwelzijn kunnen ingaan op den nadrukkelijken wensch uitgedrukt door een der hoogst geplaatste personen van het land, en aldus de onrust over dit vraagstuk tot bedaren brengen?

\* \*

Er werd ook gesproken van de schoolcantines en van de heroprichting der afgeschafte.

Un autre membre fait observer à ce sujet, que le rétablissement des cantines scolaires entraînerait une dépense de plusieurs millions. Celle-ci serait accrue par rapport à ce qu'elle était antérieurement, eu égard à ce que les cantines ont dû s'étendre en raison du chômage. Il y a lieu de douter, dit-il, de ce que les communes où les repas scolaires existaient, les aient supprimés. Ce serait, dès lors, reporter en charge à l'État une dépense supportée maintenant par les communes.

« L'intervention de l'État, remarque le Département de l'Intérieur, dans les frais de fonctionnement des cantines scolaires, dénommées « cantines pour enfants débiles », a été supprimée dès le 1<sup>er</sup> janvier 1931. Les cantines scolaires sont des œuvres revêtant un caractère local, et les charges doivent en être supportées par les communes. Quant à la question du coût de ces cantines, voici une indication : en donnant une simple collation, d'une valeur de *un* franc par jour et enfant, tous frais généraux compris, et en limitant le nombre des bénéficiaires à 15 p. c. de la population scolaire, les cantines scolaires entraîneraient une dépense de *trente-trois* millions de francs environ. »

\* \* \*

En ce qui concerne le pressant devoir de porter secours à la partie de la population la plus cruellement atteinte par la crise, et spécialement à l'enfance débilitée, le Ministre de l'Intérieur s'en explique comme suit :

« Un Comité vient d'être constitué à l'initiative de S. M. la Reine, sous le titre de « Comité National de Secours ». Placé sous la Présidence de M. Henri Jaspar, Ministre d'État, ce Comité viendra en aide à ceux de nos concitoyens, grands ou petits, que la crise a plongés dans la misère. A cette Œuvre collaborent notamment l'Œuvre Nationale de l'Enfance, et la

Een ander lid deed opmerken dat de heroprichting van schoolcantines verscheidene millioenen zou kosten. Deze uitgave zou hooger zijn dan vroeger, doordat cantines wegens de werkloosheid moesten worden uitgebreid. Het valt te betwijfelen, zegde hij, dat de gemeenten waar schoolmalen bestonden, deze zouden hebben afgeschaft. Aldus zou ten laste van den Staat een uitgave vallen die thans door de gemeenten wordt gedragen.

« Het aandeel van den Staat, zegt het Departement van Binnenlandsche Zaken, in de werkingskosten der schoolcantines, cantines voor zwakke kinderen genoemd, werd op 1 Januari 1934 afgeschaft. De schoolcantines zijn werken van plaatselijken aard en de lasten daarvan moeten door de gemeenten worden gedragen. Ziehier een aanwijzing betreffende de kosten dezer cantines : elken dag een gewone collatie van *één* frank waarde te geven per dag en per kind, alle kosten inbegrepen, en mits het aantal begunstigde kinderen tot 15 t. h. van de schoolbevolking te beperken, dat zou ongeveer *drie en dertig* millioen frank kosten. »

\* \* \*

Wat betreft het bijstaan van het meest door de crisis getroffen deel der bevolking en vooral van de verzwakte kinderen, geeft de Minister van Binnenlandsche Zaken de volgende verklaring :

« Op initiatief van H. M. de Koningin werd er onder den titel « Nationaal Hulpcomité » een organisme in het leven geroepen. Onder het voorzitterschap van den heer Henri Jaspar, Minister van State, zal dit Comité al onze medeburgers helpen door de crisis in ellende gedompeld. Daaraan werken mede het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en het Roode Kruis



Croix Rouge de Belgique. D'autre part l'Inspection d'Hygiène du Gouvernement, lui apportera tout son concours. Un plan d'action est à l'étude. Une souscription est dès à présent ouverte. LL. MM. le Roi, la Reine et la Reine Elisabeth ont effectué un premier versement de 500,000 francs. De leur côté l'Œuvre Nationale de l'Enfance a prélevé *un million* et la Croix Rouge de Belgique 500,000 francs. Le Secrétariat Général du Comité National de Secours, est établi au siège de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, avenue de la Toison d'Or, n<sup>o</sup> 67, à Bruxelles. »

\* \* \*

Le troisième et dernier article du chapitre IV est ainsi conçu :

« Prophylaxie des maladies contagieuses, et des maladies sociales. — Vulgarisation de l'Hygiène. — Subsidés. Dépenses diverses : 7,040,900 francs. »

Les développements du budget fournissent ces renseignements :

|  |           |
|--|-----------|
| 1 <sup>o</sup> Dépenses diverses de prophylaxie générale, y compris la poliomyélite. . . . . fr. | 136,000   |
| 2 <sup>o</sup> Prophylaxie de la tuberculose . . . . .   | 5,288,900 |
| 3 <sup>o</sup> Prophylaxie des maladies vénériennes . . . . .                                    | 748,000   |
| 4 <sup>o</sup> Prophylaxie du cancer. . . . .  | 868,000   |
| Total . . . . . fr.  | 7,040,900 |

Les crédits alloués pour 1934 se montaient à 8,235,000 francs.

Une note justificative contenue au Budget ajoute :

« En raison de la nécessité de réduire les dépenses chaque fois que la chose paraît réalisable, le crédit de l'article 26 a été diminué de 1,194,100 francs. »

van België, eveneens de Gezondheidsinspectie van de Regeering. Een werkplan ligt ter studie. Een inschrijving werd geopend. HH. MM. de Koning de Koningin en Koningin Elisabeth, hebben een eerste storting van 500,000 frank gedaan. Van hunnen kant schonken het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn *een millioen* en het Roode Kruis 500,000 frank. Het algemeen secretariaat van het Nationaal Hulpcomité is gevestigd in den zetel van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, Gulden Vlieslaan, 67, te Brussel. »

\* \* \*

Het derde en laatste artikel van Hoofdstuk IV luidt als volgt :

« Prophylaxie der besmettelijke ziekten en der sociale ziekten. — Verspreiding der gezondheidsleer. — Toelagen. — Verschillende uitgaven: 7,040,900 frank. »

De toelichting verstrekt dienaangaande de volgende onderverdeling :

|   |           |
|---|-----------|
| 1 <sup>o</sup> Allerlei uitgaven voor algemeene prophylaxie, met inbegrip der polyomyelitis . . . . . fr. | 136,000   |
| 2 <sup>o</sup> Tuberculoseprophylaxie . . . . .   | 5,288,900 |
| 3 <sup>o</sup> Geslachtsziektenprophylaxie. . . . .   | 748,000   |
| 4 <sup>o</sup> Kankerprophylaxie . . . . .  | 868,000   |
| Totaal. . . . . fr.   | 7,040,900 |

De voor 1934 toegekende kredieten bedroegen 8,235,000 frank.

Een nota van de toelichting der Begrooting voegt er aan toe :

« Met het oog op de noodzakelijkheid de uitgaven te beperken, telkens wanneer zulks mogelijk blijkt, is het krediet van artikel 26 met 1,194,100 frank verminderd. »

Les questions ci-après ont été sou-  
mises au Département :

1<sup>o</sup> De quelles maladies contagieuses  
et sociales s'agit-il?

2<sup>o</sup> A quelle œuvre éventuellement  
sont attribués les subsides?

3<sup>o</sup> Le cas échéant, quel est, par  
malade, le montant du subside alloué?

4<sup>o</sup> Y a-t-il, afférents à ce poste, des  
frais d'administration? Combien?

*Réponse.*

1<sup>o</sup> Il s'agit de toutes les maladies  
contagieuses. Par maladies sociales,  
on entend : la tuberculose, le cancer,  
les maladies vénériennes.

2<sup>o</sup> Les œuvres auxquelles sont attri-  
bués les subsides sont :

L'Œuvre nationale belge contre la  
tuberculose;

La Ligue nationale belge contre le  
péril vénérien;

La Ligue nationale belge contre le  
cancer;

L'Œuvre du Calvaire;

Les centres anticancéreux universi-  
taires;

La Ligue nationale belge d'hygiène  
mentale;

Le Dispensaire Saint-Servais, à  
Schaerbeek;

« Les Bons Soins », à La Louvière.

3<sup>o</sup> Il n'est pas alloué de subsides  
aux malades.

4<sup>o</sup> Il n'y a pas de frais d'admini-  
stration afférents à ce poste.

\* \* \*

III. — L'ÉQUILIBRE DES FINANCES  
COMMUNALES.

A. — *Diminution de ressources par  
suppression de certains impôts com-  
munaux.*

Les membres de votre Commission  
de l'Intérieur se sont intéressés à  
l'importante question de la situation

De volgende vragen werden aan  
het Departement gesteld :

1<sup>o</sup> Van welke besmettelijke en so-  
ciale ziekten is er spraak?

2<sup>o</sup> Aan welk werk worden eventueel  
de toelagen verleend?

3<sup>o</sup> Welk is eventueel per zieke het  
bedrag der verleende toelage?

4<sup>o</sup> Zijn er op dezen post bestuurs-  
kosten en hoeveel?

*Antwoord.*

1<sup>o</sup> Het geldt al de besmettelijke  
ziekten. Door sociale ziekten verstaat  
men : longtering, kanker, venerische  
ziekten.

2<sup>o</sup> De werken aan dewelke de toe-  
lagen worden verleend zijn :

Het Nationaal Belgisch werk voor  
teringbestrijding;

Het Nationaal Belgisch Verbond  
tegen het venerisch gevaar;

Het Belgisch Nationaal Verbond  
voor kankerbestrijding;

Het Werk van den Calvarieberg;

De Universitaire anti-kankercentra;

Het Belgisch Nationaal Verbond  
voor geesteshygiene;

Het Dispensarium Sint-Servaas te  
Schaerbeek;

« Les Bons Soins » te La Louvière.

3<sup>o</sup> Er wordt aan de zieken geen  
toelage toegekend.

4<sup>o</sup> Er zijn op dezen post geen be-  
stuurskosten.

\* \* \*

III. — HET EVENWICHT DER GEMEEN-  
TELIJKE FINANCIËN.

A. — *Vermindering van inkomsten  
door afschaffing van sommige ge-  
meentelijke belastingen.*

De leden uwer Commissie hebben  
zich bezig gehouden met het belang-  
rijk vraagstuk van den toestand der

des finances communales. Il en est ainsi à chaque Budget annuel, depuis le vote de la loi sur la fiscalité provinciale et communale, qui a fait passer du Département de l'Intérieur à celui des Finances l'organisation des bases de perception des impôts communaux.

Le résultat fâcheux de cette loi avait été prévu et dénoncé lors de la discussion au Sénat, et les faits ont confirmé les appréhensions qui avaient été émises.

Les embarras financiers des communes s'accroissent cette année de ce que le rétablissement de la supertaxe a amené la suppression de l'impôt complémentaire personnel et sur le mobilier.

L'« Union des Villes » avait, dès le 26 janvier 1935, fixé l'attention du Gouvernement sur le préjudice envisagé. Cette association évalue la diminution des recettes, pour l'ensemble des communes ayant établi des additionnels à l'impôt sur le mobilier, à environ 15 millions, et elle demande que l'Etat donne aux communes lésées l'équivalent de ce qu'elles ont perdu.

Un membre de votre Commission a demandé dans quelles mesures les ressources des communes seront diminuées par suite des modifications qui ont été apportées aux contributions, et par quelles mesures cette perte sera compensée pour elles.

1. Suppression de la taxe sur le mobilier, perte, par conséquent, des centimes additionnels des communes, et peut-être des provinces.

2. Diminution sur la taxe sur les réjouissances publiques, ayant comme résultat une diminution de la part des communes dans cette taxe.

3. Nouvelle répartition de la taxe sur les automobiles, préjudiciable aux communes.

gemeentelijke financiën. Dit is ieder jaar het geval bij de bespreking van de Begroting, sedert de goedkeuring der wet op het provinciaal en gemeentelijk belastingswezen, waardoor de inrichting der grondslagen voor de inning der gemeentebelastingen is overgegaan van het Departement van Binnenlandsche Zaken naar dit van Financiën.

De nadeelige uitslag van deze wet werd voorzien en aangeklaagd bij de bespreking in den Senaat en de feiten hebben de uitgedrukte vrees bevestigd.

De financieele moeilijkheden der gemeenten stijgen dit jaar door het feit van de wederinvoering van de supertaxe, waardoor de aanvullende personeele belasting en de belasting op het mobiliair werden afgeschaft.

Het Stedenverbond had reeds op 26 Januari 1935, de aandacht der Regeering op dit nadeel gevestigd. Dit verbond raamt de vermindering der ontvangsten voor al de gemeenten die opcentiemen op de belasting op het mobiliair hadden gevestigd, op ongeveer 15 millioen, en het vraagt dat de Staat aan de benadeelde gemeenten de tegenwaarde van het verlies zou geven.

Een lid uwer Commissie heeft gevraagd in welke maat de inkomsten der gemeenten zullen worden verminderd tengevolge van de wijzigingen die werden toegebracht aan de belastingen, en door welke maatregelen dit verlies voor haar zal worden vergoed?

1. Afschaffing van de belasting op het mobiliair, verlies bijgevolg van de opcentiemen der gemeenten en misschien der provinciën.

2. Vermindering op de belasting op de openbare gemakkelijkheden, wat voor gevolg heeft een vermindering van het aandeel der gemeenten in deze belasting;

3. Nieuwe omslag van de belasting op de autovoertuigen, hetgeen nadeelig is voor de gemeenten.

Votre rapporteur a signalé au Gouvernement que de nombreux administrateurs communaux s'émeuvent du préjudice résultant pour les finances communales de l'arrêté-loi sur l'impôt mobilier et sur le colportage.

Ils désireraient savoir si les ressources à naître de la supertaxe, lesquelles semblent devoir dépasser largement les prévisions, pourront être consacrées à remédier au dommage signalé.

M. le Ministre de l'Intérieur a répondu : « Le Gouvernement ne s'opposera pas, tout au moins pour l'exercice 1935, à l'établissement de taxes spéciales sur le mobilier. L'arrêté royal du 13 janvier 1935, portant réglementation du commerce ambulancier n'interdit pas aux communes de frapper d'une taxe l'exercice du colportage sur leur territoire par les porteurs d'une carte de commerçant ambulancier. Dans ces conditions, la suppression de l'impôt de l'Etat, sur le mobilier, et la réglementation du commerce ambulancier, ne doivent pas entraîner, pour l'exercice 1935, une modification du régime des quote-parts communales dans la répartition du produit des impôts sur les revenus. »

\* \* \*

B. — *Les traitements des fonctionnaires provinciaux et communaux.*

En vue de diminuer les dépenses des communes et des provinces, un membre de la Commission a désiré qu'il fût demandé au Département dans quelles mesures le récent arrêté-loi relatif aux cumuls, s'appliquait au personnel des Provinces et des Communes? Dans le but de réaliser des économies, celles-ci pourraient-elles éluder les dispositions légales relatives au traitement des dites catégories d'agents et descendre en-dessous des minima légaux?

Uw verslaggever heeft er de Regeering op gewezen dat talrijke gemeentebestuurders bekommerd zijn om het nadeel dat voor de gemeentelijke financiën voortvloeit uit de besluit-wet op de belasting op het mobilair en op het leuren.

Zij verlangen te weten of de opbrengst van de supertaxe, die ruim de vooruitzichten schijnt te moeten overtreffen, zou kunnen worden besteed om het aangeklaagde nadeel te verhelpen.

De Minister van Binnenlandsche Zaken antwoordde : « De Regeering zal zich niet, althans niet voor het dienstjaar 1935, verzetten tegen bijzondere belastingen op de meubelen. Het Koninklijk Besluit van 13 Januari 1935, houdende regeling van het venten, verbiedt de gemeenten niet een belasting te heffen op het leuren op hun grondgebied door de houders van een kaart van leurenhandelaar. Derhalve moeten de afschaffing van de Staatsbelasting op de meubelen en de regeling van het leuren voor het dienstjaar 1935 geen wijziging medebrengen van het regime van het gemeentelijk aandeel in de verdeling van de opbrengst der inkomstenbelastingen. »

\* \* \*

B. — *De wedden van de provinciale en gemeentelijke ambtenaren.*

Ten einde de uitgaven van de provinciën en de gemeenten te verminderen wenschte een lid van de Commissie dat aan het Departement zou gevraagd worden in welke mate het besluit-wet betreffende de cumulatie toepasselijk is op het personeel van provinciën en gemeenten? Mogen deze, met het oog op bezuiniging, de wettelijke bepalingen betreffende de wedden van genoemde ambtenaren ontduiken en beneden de wettelijke minima dalen?

M. le Ministre répond : « L'arrêté-loi du 5 février 1935 interdisant certains cumuls, ne vise que les emplois ressortissant aux administrations de l'Etat, ou à des établissements publics, dépendant de ce dernier. Il n'est donc pas applicable aux fonctions et emplois provinciaux ou communaux. D'autre part, dans l'état actuel de la législation, les communes ne peuvent pas descendre en-dessous des minima établis par la loi en matière de traitements. »

Dans le même ordre d'idées, il a été demandé encore :

1<sup>o</sup> d'obtenir la production d'un relevé des catégories d'employés provinciaux et communaux, pour lesquels des minima de traitements ont été imposés;

2<sup>o</sup> les dates respectives de ces mesures, avec taux de l'index à chacune d'elles;

3<sup>o</sup> le taux actuel de l'index;

4<sup>o</sup> les dispositions prises pour imposer également, ou au moins permettre, des réductions sur ces minima obligatoires.

Le Département communique en réponse à ces questions, la note suivante que M. le Ministre de l'Intérieur fait précéder de cette remarque : « Aucune disposition n'a été prise imposant ou permettant des réductions sur les minima obligatoires cités dans cette note. »

#### Note du Département de l'Intérieur

Il n'existe pas de dispositions légales concernant les minima de *traitements des agents provinciaux*.

En ce qui concerne les *agents communaux*, les minima de traitements ont été établis comme suit :

De Minister antwoordt : « De besluit-wet van 5 Februari 1935 houdende verbod van zekere cumuls, betreft slechts de ambten ahangende van de staatsbesturen of van openbare instellingen ahangende van den Staat. Zij is dus niet toepasselijk op de betrekkingen en ambten van provinciën en gemeenten. Aan den anderen kant mogen de gemeenten, in den huidige staat der wetgeving, niet beneden de minima dalen die de wet in zake wedden voorschrijft. »

In denzelfden gedachtengang werd nog gevraagd :

1<sup>o</sup> Een opgave van de categoriën van provinciale en gemeentebedienden, voor wie loonminima werden opgelegd;

2<sup>o</sup> De data van deze maatregelen, met opgave van het index-cijfer op iederen datum;

3<sup>o</sup> Het huidig index-cijfer;

4<sup>o</sup> De schikkingen die genomen werden om ook vermindering van deze verplichte minima op te leggen of althans toe te laten.

Het Departement deelt in antwoord op deze vragen volgende nota mede, waaraan de Minister van Binnenland-sche Zaken, volgende opmerking doet voorafgaan : « Geenerlei schikking werd genomen om vermindering van de verplichte minima bedoeld in deze nota op te leggen of toe te laten. »

#### Nota van het Departement van Binnenlandsche Zaken

Er bestaan geen wettelijke bepalingen betreffende de *minima-wedden der provinciale bedienden*.

Voor de *gemeentebedienden* werden de minima-wedden vastgesteld als volgt :

## I. — SECRÉTAIRES COMMUNAUX.

Loi du 17 août 1920.

Index-number au 15 août 1920 : 463.

Minima de traitements :

|   |        |
|---|--------|
| Communes de moins de 300 habitants. . . . . fr. | 1,500  |
| Communes de 301 à 500 habitants . . . . .       | 2,000  |
| Communes de 501 à 1,000 habitants. . . . .      | 2,500  |
| Communes de 1,001 à 1,500 habitants. . . . .    | 3,000  |
| Communes de 1,501 à 2,000 habitants. . . . .    | 3,500  |
| Communes de 2,001 à 2,500 habitants. . . . .    | 4,000  |
| Communes de 2,501 à 3,000 habitants. . . . .    | 5,000  |
| Communes de 3,001 à 4,000 habitants. . . . .    | 6,000  |
| Communes de 4,001 à 5,000 habitants. . . . .    | 7,000  |
| Communes de 5,001 à 6,000 habitants. . . . .    | 8,000  |
| Communes de 6,001 à 8,000 habitants. . . . .    | 8,500  |
| Communes de 8,001 à 10,000 habitants. . . . .   | 9,000  |
| Communes de 10,001 à 15,000 habitants. . . . .  | 9,500  |
| Communes de 15,001 à 25,000 habitants. . . . .  | 10,000 |
| Communes de 25,001 et au delà                   | 10,500 |

En vertu de la loi du 18 décembre 1930, les minima ci-dessus doivent être multipliés par 2,5.

Index-number au 15 décembre 1930 : 859.

## II. — COMMISSAIRES DE POLICE ET ADJOINTS.

Loi du 18 octobre 1921.

Index-number au 15 octobre 1921 : 391.

## I. — GEMEENTESECRETARISSEN.

Wet van 17 Augustus 1920.

Indexcijfer op 15 Augustus 1920 : 463.

Minimawedden :

|   |        |
|---|--------|
| Gemeenten met minder dan 300 inwoners . . . . . fr. | 1,500  |
| Gemeenten met 301 tot 500 inwoners . . . . .        | 2,000  |
| Gemeenten met 501 tot 1,000 inwoners . . . . .      | 2,500  |
| Gemeenten met 1,001 tot 1,500 inwoners . . . . .    | 3,000  |
| Gemeenten met 1,501 tot 2,000 inwoners . . . . .    | 3,500  |
| Gemeenten met 2,001 tot 2,500 inwoners . . . . .    | 4,000  |
| Gemeenten met 2,501 tot 3,000 inwoners . . . . .    | 5,000  |
| Gemeenten met 3,001 tot 4,000 inwoners . . . . .    | 6,000  |
| Gemeenten met 4,001 tot 5,000 inwoners . . . . .    | 7,000  |
| Gemeenten met 5,001 tot 6,000 inwoners . . . . .    | 8,000  |
| Gemeenten met 6,001 tot 8,000 inwoners . . . . .    | 8,500  |
| Gemeenten met 8,001 tot 10,000 inwoners . . . . .   | 9,000  |
| Gemeenten met 10,001 tot 15,000 inwoners . . . . .  | 9,500  |
| Gemeenten met 15,001 tot 25,000 inwoners . . . . .  | 10,000 |
| Gemeenten met 25,001 en meer inwoners . . . . .     | 10,500 |

Krachtens de wet van 18 December 1930, moeten bovenstaande minima worden vermenigvuldigd door 2,5.

Indexcijfer op 15 December 1930 : 859.

## II. — POLITIECOMMISSARISSEN EN ADJUNCTEN.

Wet van 18 October 1921.

Indexcijfer op 15 October 1921 : 391.

Traitements minima :

Minimawedden :

Commissaires Adjoins,  
Commissarissen Adjuncten.

|  |        |       |
|--|--------|-------|
| Communes de 3,000 habitants et moins. — <i>Gemeenten met 3,000 inwoners en minder</i> . . . . .    | 4,500  | 3,375 |
| Communes de 3,001 à 5,000 habitants. — <i>Gemeenten met 300,1 tot 5,000 inwoners</i> . . . . .     | 5,500  | 4,125 |
| Communes de 5,001 à 10,000 habitants. — <i>Gemeenten met 5,001 tot 10,000 inwoners</i> . . . . .   | 6,500  | 4,875 |
| Communes de 10,001 à 20,000 habitants. — <i>Gemeenten met 10,001 tot 20,000 inwoners</i> . . . . . | 7,500  | 5,625 |
| Communes de 20,001 à 30,000 habitants. — <i>Gemeenten met 20,001 tot 30,000 inwoners</i> . . . . . | 8,500  | 6,375 |
| Communes de 30,001 à 50,000 habitants. — <i>Gemeenten met 30,001 tot 50,000 inwoners</i> . . . . . | 9,500  | 7,125 |
| Communes de 50,000 habitants et plus. — <i>Gemeenten met 50,000 inwoners en meer</i> . . . . .     | 10,000 | 7,500 |

En vertu de la loi du 18 décembre 1930 ces minima doivent être multipliés par 2,5.

Index-number au 15 décembre 1930 : 859.

## III. — GARDES-CHAMPÊTRES.

Loi du 30 janvier 1924.

Index-number au 15 janvier 1924 : 480.

Minima des traitements :

|  |       |
|--|-------|
| Communes de 300 habitants et moins . . . . . fr. | 1,500 |
| Communes de 300 à 500 habitants . . . . .        | 1,800 |
| Communes de 500 à 750 habitants . . . . .        | 2,100 |
| Communes de 750 à 1,000 habitants . . . . .      | 2,500 |
| Communes de 1,000 à 2,000 habitants. . . . .     | 3,500 |
| Communes de 2,000 à 3,000 habitants. . . . .     | 3,800 |
| Communes de 3,000 habitants et plus. . . . .     | 4,100 |

En vertu de la loi du 19 décembre 1930, ces minima doivent être multipliés par 2,5.

Index-number au 15 décembre 1930 : 859.

Krachtens de wet van 18 December 1930 dienen deze minima vermenigvuldigd door 2.5.

Indexcijfer op 15 December 1930 : 859.

## III. — VELDWACHTERS.

Wet van 30 Januari 1924.

Indexcijfer op 15 Januari 1924 : 480.

Minimawedden :

|  |       |
|--|-------|
| Gemeenten met 300 inwoners en minder . . . . . fr. | 1,500 |
| Gemeenten met 300 tot 500 inwoners . . . . .       | 1,800 |
| Gemeenten met 500 tot 750 inwoners . . . . .       | 2,100 |
| Gemeenten met 750 tot 1,000 inwoners . . . . .     | 2,500 |
| Gemeenten met 1,000 tot 2,000 inwoners . . . . .   | 3,500 |
| Gemeenten mer 2,000 tot 3,000 inwoners . . . . .   | 3,800 |
| Gemeenten met 3,000 en meer inwoners . . . . .     | 4,100 |

Krachtens de wet van 18 December 1930, dienen deze minima vermenigvuldigd door 2,5.

Indexcijfer op 15 December 1930 : 859.

IV. — COMMIS, AGENTS PRÉPOSÉS DE TOUTES CATÉGORIES DES COMMUNES OU DES ÉTABLISSEMENTS RELEVANT DES COMMUNES, QUI DOIVENT CONSACRER A LEURS FONCTIONS SIX HEURES DE TRAVAIL AU MINIMUM PAR JOUR OUVRABLE.

Loi du 21 décembre 1927.

Index-number au 15 décembre 1927 : 812.

Minima de traitements :

|   |       |
|---|-------|
| Communes de 100,000 habitants et plus . . . . . fr. | 6,000 |
| Communes de 50,001 à 100,000 habitants. . . . .     | 5,800 |
| Communes de 25,001 à 50,000 habitants. . . . .      | 5,600 |
| Communes de 10,001 à 25,000 habitants. . . . .      | 5,300 |
| Communes de 10,000 habitants et moins . . . . .     | 5,000 |

En vertu de la loi du 18 décembre 1930, ces minima doivent être affectés du coefficient : 2.

Index-number au 15 décembre 1930 : 859.

V — OUVRIERS NON QUALIFIÉS FAISANT EFFECTIVEMENT ET EXCLUSIVEMENT PARTIE DU PERSONNEL COMMUNAL.

Loi du 21 décembre 1927

Index-number au 15 décembre 1927 : 812.

Salaires minima :

|  |       |
|--|-------|
| Communes de 100,000 habitants et plus. . . . . fr. | 5,000 |
| Communes de 50,001 à 100,000 habitants. . . . .    | 4,800 |
| Communes de 25,001 à 50,000 habitants. . . . .     | 4,600 |
| Communes de 10,001 à 25,000 habitants. . . . .     | 4,300 |
| Communes de 10,000 habitants et moins . . . . .    | 4,000 |

IV. — KLERKEN, AANGESTELDEN VAN ALLE CATEGORIEËN DER GEMEENTEN OF DER INSTELLINGEN AFHANGENDE VAN DE GEMEENTEN, DIE AAN HUN AMBT ZES UREN WERK PER WERKDAG MOETEN BESTEDEN.

Wet van 21 December 1927.

Index-cijfer op 15 December 1927 : 812.

Minimawedden :

|  |       |
|--|-------|
| Gemeenten met 100,000 en meer inwoners . . . . fr. | 6,000 |
| Gemeenten met 50,001 tot 100,000 inwoners . . . .  | 5,800 |
| Gemeenten met 25,001 tot 50,000 inwoners . . . .   | 5,600 |
| Gemeenten met 10,001 tot 25,000 inwoners . . . .   | 5,300 |
| Gemeenten met 10,000 en minder inwoners . . . .    | 5,000 |

Krachtens de wet van 18 December 1930, moeten deze minima worden vermenigvuldigd door den coefficient: 2.

Index-cijfer op 15 December 1930 : 859.

V. — ONGESCHOOLDE ARBEIDERS DIE WERKELIJK EN UITSLUITEND DEEL UITMAKEN VAN HET GEMEENTELIJK PERSONEEL.

Wet van 21 December 1927.

Index-cijfer op 15 December 1927 : 812.

Minimaloonen :

|  |       |
|--|-------|
| Gemeenten met 100,000 en meer inwoners . . . . fr. | 5,000 |
| Gemeenten met 50,001 tot 100,000 inwoners . . . .  | 4,800 |
| Gemeenten met 25,001 tot 50,000 inwoners . . . .   | 4,600 |
| Gemeenten met 10,001 tot 25,000 inwoners . . . .   | 4,300 |
| Gemeenten met 10,000 en minder inwoners . . . . .  | 4,000 |



En vertu de la loi du 18 décembre 1930, ces minima doivent être affectés du coefficient : 2.

Index-number au 15 décembre 1930 : 859.

\* \* \*

L'index-number au 15 janvier 1935 est fixé à 642.

\* \* \*

Cette note est du 23 février 1935, et le 28 février, l'arrêté royal n° 125 pris en vertu des Pouvoirs Spéciaux, apportait diverses limitations aux rémunérations et pensions à charge des provinces et des communes. Cet arrêté est précédé d'un rapport au Roi qui débute en faisant remarquer que « les efforts des provinces et des communes pour adapter leur train de vie aux nouvelles conditions économiques, et aux ressources des contribuables, sont limités par le caractère incompressible d'un grand nombre de dépenses légalement ou contractuellement obligatoires. C'est surtout en matière de traitements que la loi et la jurisprudence ont entravé les tentatives de réductions de dépenses par l'interprétation qu'elles ont donnée à la notion des droits acquis. »

L'honorable collègue qui s'est intéressé à cette question trouvera dans les articles du dit arrêté-royal n° 125 du 28 février 1935 diverses dispositions établissant une limite aux rémunérations et pensions à charge des provinces et des communes.

\* \* \*

### C. — *Le Crédit communal.*

Dans la même pensée de ménager les deniers des communes, votre rapporteur a été saisi de divers côtés d'un

Krachtens de wet van 18 December 1930 moeten deze minima worden vermenigvuldigd door den coëfficiënt : 2.

Index-cijfer op 15 December 1930 : 859.

\* \* \*

Het index-cijfer op 15 Januari 1935 is bepaald op 642

\* \* \*

Deze nota dagteekent van 23 Februari 1935 en op 28 Februari bracht het Koninklijk Besluit n° 125, getroffen krachtens de bijzondere machtigingen, verschillende beperkingen toe aan de bezoldigingen en pensioenen ten laste van de provinciën en de gemeenten. Dit besluit wordt voorafgegaan door een verslag aan den Koning, dat doet opmerken dat : « de pogingen der provinciën en der gemeenten om hun levenstrant aan te passen aan de nieuwe economische voorwaarden en aan de inkomsten der lastenbetalers worden beperkt door den onbesnoeibaren aard van een groot aantal uitgaven die wettelijk of contractueel verplichtend zijn. Het is vooral op gebied van wedden dat de wet en de rechtsspraak de pogingen hebben belemmerd die strekken tot vermindering van de uitgaven door de interpretatie die zij hebben gegeven aan het begrip der verworven rechten. »

De geachte collega die in dit vraagstuk heeft belang gesteld zal in de artikelen van bedoeld Koninklijk Besluit, n° 125 van 28 Februari 1935 verschillende bepalingen vinden die een grens bepalen voor de bezoldigingen en pensioenen ten laste van de provinciën en de gemeenten.

\* \* \*

### C. — *Het Gemeentekrediet.*

In een zelfden geest van zuinig beheer der gelden van de gemeenten, werd van verschillende zijden aan

vœu, en faveur d'une réadaptation des rapports entre la Société du Crédit Communal, et les communes.

Dans le savant ouvrage : « Sur les Institutions communales de la Belgique », M. Macar, le très distingué Commissaire de l'arrondissement de Liège, après avoir énuméré les formes de l'activité du Crédit Communal, conclut (page 238, n<sup>o</sup> 758) que « le Crédit Communal prend une part importante dans la gestion des finances des communes, et qu'il s'est, pour ainsi dire, constitué *leur banquier*. » M. Macar expose ensuite les avantages que cette Institution procure aux Receveurs communaux, dont elle réduit l'encaisse au minimum, et diminue ainsi la responsabilité, ainsi que celle des mandataires locaux chargés de sa surveillance, elle soulage la besogne du Receveur en permettant des rentrées ou des sorties de fonds sans son intermédiaire. Elle assure la régularité du paiement des sommes dues par les communes à l'Etat, aux Provinces et aux entrepreneurs de travaux subsidiés. Mais M. Macar remarque qu'à ces avantages s'oppose « un grave inconvénient ». La Société du Crédit Communal dispose des fonds communaux sans l'autorisation du Collège échevinal et même sans devoir tenir compte des crédits prévus au Budget de la commune, et « rend illusoires les règles sur le paiement des dépenses locales édictées par les articles 139 et suivants de la loi communale. »

A l'heure actuelle, où plusieurs arrêtés-lois sont intervenus pour régler l'action des créanciers vis-à-vis de leurs débiteurs, pour réduire les intérêts, et faciliter la libération des dettes, on se demande s'il ne con-

uw verslaggever de wensch uitgedrukt dat de betrekkingen tusschen de Maatschappij van het Gemeentekrediet en de gemeenten zouden worden heraangepast.

In het geleerd werk : *Sur les Institutions communales de la Belgique* besluit de heer Macar, arrondissementscommissaris van Luik, na de vormen van de bedrijvigheid van het Gemeentekrediet te hebben opgesomd, (blz. 238, n<sup>r</sup> 758) met te zeggen dat : « Het Gemeentekrediet een belangrijk deel neemt in het beheer der gemeentelijke financiën, en dat het om zoo te zeggen *hun bankier* is geworden ». De heer Macar zet vervolgens de voordeelen uiteen die deze instelling bezorgt aan de gemeenteontvangers wier incasso zij tot een minimum herleidt en hij doet opmerken dat het aldus de verantwoordelijkheid vermindert alsmede die van de plaatselijke mandatarissen belast met het toezicht; zij verlicht het werk van den ontvanger met zonder zijn bemiddeling gelden te laten in- en uitgaan. Zij verzekert de regelmatigheid van de betaling der sommen door de gemeenten verschuldigd aan den Staat, aan de Provinciën, en aan de aannemers van gesubsidieerde werken. Doch de heer Macar doet opmerken dat deze voordeelen met een ernstig bezwaar gepaard gaan. De Maatschappij van het Gemeentekrediet beschikt over de gemeentelijke fondsen zonder de toelating van het Schepencollege en zelfs zonder rekening te houden met de kredieten voorzien op de gemeentebegroting, en aldus « worden denkbeeldig de regelen voor de betaling der plaatselijke uitgaven uitgevaardigd bij de artikelen 139 en volgende der gemeentewet ».

Thans dat verschillende besluiten-wet werden genomen om de vordering der schuldeischers tegenover hun schuldenaars te regelen, om den interestvoet te verlagen en de afbetaling der schulden te vergemakkelijken, vraagt

viendrait pas qu'en matière de crédit communal, intervienne aussi un arrêté royal qui atténue la rigueur des obligations des communes vis-à-vis de leur banquier, qui réduise les intérêts, et mette les emprunteurs en mesure d'obtenir des conditions de crédit plus favorables.

On ajoute que le Crédit Communal, c'est-à-dire une société anonyme, prête aux communes avec des garanties exceptionnelles, qu'il se paye lui-même, par des retenues, des intérêts qui lui sont dus, que les créanciers en général ne prêtent pas avec une telle sécurité, et avec une régularité aussi certaine, dans le remboursement du capital et des arrérages.

Ne conviendrait-il pas, dès lors, que les avances consenties, le soient désormais dans des conditions qui allègent les charges écrasantes qui obèrent la plupart des communes, et plus en rapport avec la modération actuellement imposée? Ces observations sont particulièrement pertinentes, notamment lorsqu'il s'agit de transformation en dettes à longues échéances, des créances à court terme, frappées d'un intérêt onéreux.

Les communes ne devraient-elles pas être mises en garde, et protégées lorsqu'il s'agit de conversions de ce genre, qui peuvent grever les finances pendant une durable période d'années, d'une charge qui ne correspond plus aux conditions actuelles du marché?

Il n'est pas possible de traiter dans un rapport sur le Budget de l'Intérieur, des réformes qui devraient être apportées au régime du Crédit Communal, mais votre rapporteur répond au désir d'un grand nombre d'administrateurs communaux, en signalant la gravité du problème à la vigilance

men zich af of het niet zou passen dat op het stuk van Gemeentekrediet, ook een Koninklijk Besluit werd genomen waarbij de strengheid van de verplichtingen der gemeenten tegenover hun bankier zou worden verzacht, waarbij de interestvoet zou worden verlaagd en de ontleeners in de mogelijkheid gesteld gunstiger kredietvoorwaarden te bekomen.

Men voegt daarbij dat het Gemeentekrediet, namelijk een naamlooze vennootschap, aan de gemeenten leent tegen buitengewone waarborgen, dat het zichzelf betaalt door middel van afhoudingen, van aan het zelve verschuldigde interesten, dat de schuldvorderaars in het algemeen niet leenen met een zoo groote veiligheid en met een zoo zekere regelmatigheid in de terugbetaling van het kapitaal en van de vervallen gelden.

Zou het derhalve niet passen dat de toegestane voorschotten voortaan zouden toegestaan worden in voorwaarden die de verpletterende lasten verlichten waaronder de meeste gemeenten gebukt gaan en die meer in verhouding staan tot de thans opgelegde gematigdheid? Deze opmerkingen zijn bijzonder gevat, vooral wanneer het gaat over de omzetting in schulden op langen termijn van schulden op korten termijn waarop een zeer zware interest rust.

Zouden de gemeenten niet moeten worden op hare hoede gesteld en beschermd wanneer het conversies van dien aard geldt welke de financiën kunnen bezwaren gedurende een groot aantal jaren met een last die niet meer overeenstemt met de huidige voorwaarde van de markt?

Het is niet mogelijk in een verslag over de Begroting van Binnenlandische Zaken te handelen over de hervormingen die zouden moeten worden toegebracht aan het regime van het Gemeentekrediet. Maar uw verslaggever beantwoordt aan den wensch van een groot aantal gemeentebe-

coutumière de M. le Ministre de l'Intérieur, investi par le vote des Pouvoirs spéciaux du droit d'appliquer aux communes les allègements apportés aux obligations des débiteurs, et de limiter dans une mesure qui a paru juste partout ailleurs, les profits du créancier.

\* \* \*

D. — *De certaines charges imposées aux communes par les départements ministériels.*

La mission tutélaire du Ministre de l'Intérieur vis à vis des communes doit être sollicitée encore contre l'action d'autres départements qui obèrent, avec une insouciance parfaite, les finances communales. A diverses reprises, au cours des exercices antérieurs, votre Commission par ses rapports et les débats en séance publique, ont mis en relief la façon dont certains départements ministériels chargent de lourdes dépenses les ressources des communes, sans s'inquiéter de savoir comment celles-ci pourront y faire face.

Un nouvel exemple vient d'être fourni par le Département des Travaux Publics. Plusieurs villes et communes ont été avisées naguère qu'en suite d'une décision du 22 mars 1934, il a été constitué au Secrétariat Général du Ministère des Travaux Publics, un service dénommé : « Office d'épuration des eaux usées ». Ce service a décidé qu'une redevance forfaitaire serait réclamée aux communes dont les égouts « ne seraient pas munis d'une installation d'épuration, reconnue efficace ». Pour les communes, ou parties de communes de moins de mille habitants, la redevance serait de mille francs. Elle croîtrait avec le

stuurders met de gewone waakzaamheid van den Minister van Binnenlandsche Zaken te vestigen op den ernst van het vraagstuk. Immers, door de goedkeuring van de bijzondere machtigingen is hij bekleed met het recht op de gemeenten de verlichtingen toe te passen die worden toegebracht aan de verplichtingen der schuldenaars, en in een maat die overal elders billijk is gebleken de baten van den schuldvorderaar te beperken.

\* \* \*

D. — *Over zekere lasten door de ministerieele departementen aan de gemeenten opgelegd.*

De bescherming van den Minister van Binnenlandsche Zaken ten voordeele van de gemeenten moet ook nog ingeroepen worden tegen de actie van andere departementen die met een volledige zorgeloosheid de gemeentelijke financiën belasten. Herhaaldelijk heeft tijdens de vorige dienstjaren uw Commissie in haar verslagen, en hebben de debatten in openbare vergadering nadruk gelegd op de wijze waarop zekere ministerieele departementen zware uitgaven doen wegen op de gemeenten, zonder er zich om te bekommeren hoe deze daaraan het hoofd zullen bieden.

Een nieuw voorbeeld wordt geboden door het Departement van Openbare Werken. Onlangs kregen verscheidene steden en gemeenten bericht dat krachtens een besluit van 22 Maart 1934, bij het Algemeen Sekretariaat van het Ministerie van Openbare Werken een dienst is opgericht onder den naam : « Dienst voor reiniging van het afvalwater ». Deze dienst heeft besloten dat een forfaitaire retributie zou worden gevegd van de gemeenten, wier rioleering « niet zou voorzien zijn van een doelmatig erkende reinigingsinstallatie ». Voor de gemeenten of gedeelten van gemeenten van minder dan duizend inwoners, zou de retri-

chiffre de la population, pour atteindre quarante mille francs pour les communes ou parties de communes comptant 60,000 habitants et plus. »

La question de l'épuration nécessaire des eaux polluées met aux prises les bactériologues qui distinguent la nocivité relative des eaux d'égouts, et celle infiniment plus redoutable des pollutions industrielles.

Sans s'arrêter en ce moment à ce débat, on peut se surprendre de ce que des fonctionnaires de grades différents donnent avis aux communes à des dates variant d'octobre à décembre 1934, de ce que ces redevances sont dues par anticipation le 1<sup>er</sup> janvier 1935. La légitimité de cette taxe pourrait être parfaitement fondée, que la façon dont elle est imposée aux pouvoirs communaux n'en devrait pas moins être amendée.

Les villes de Liège et de Gand, ont fait à cet égard des observations d'ordre technique et d'ordre juridique qui méritent la plus sérieuse attention. Votre rapporteur a cru devoir les mettre sous les yeux de M. le Ministre de l'Intérieur.

La Commission insiste encore auprès de ce haut fonctionnaire pour éviter que les budgets municipaux soient ainsi amendés en dernière heure par des redevances qui n'ont point été réclamées en temps utile et n'apparaissent d'ailleurs pas comme suffisamment justifiées.

#### IV. — LE BUDGET COMMUNAL TYPE.

Après s'être ainsi arrêté à l'examen d'un certain nombre de charges qui obèrent les budgets communaux, votre Commission a examiné « le budget communal type » qui fait l'objet de la

butie duizend frank bedragen. Zij zou toenemen met het aantal inwoners, om veertig duizend frank te bereiken voor de gemeenten of gedeelten van gemeenten die 60,000 inwoners en meer tellen.

Het vraagstuk van de noodzakelijke reiniging van de verontreinigde wateren is een twistappel voor de bacteriologen die onderscheid maken tusschen de betrekkelijke schadelijkheid van het rioolwater en het veel grooter gevaar van de nijverheidsverontreiniging. Zonder thans te blijven stilstaan bij dit debat, kan men er zich over verwonderen dat ambtenaren van verschillende graden, op data die gaan van October tot December 1934, de gemeenten verwittigen dat deze retributies vooruit verschuldigd zijn op 1 Januari 1935. De wettelijkheid van deze belasting zou volkomen kunnen gegrond zijn maar dan nog zou de wijze waarop zij aan de gemeentebesturen wordt opgelegd moeten verbeterd worden.

De stad Luik en de stad Gent hebben in dit opzicht opmerkingen van technischen en van juridischen aard gemaakt die de meest bijzondere aandacht verdienen. Uw verslaggever heeft geoordeeld ze onder oogen van den Minister van Binnenlandsche Zaken te moeten brengen.

De Commissie dringt bij voornoemden hoogen ambtenaar nog aan om te voorkomen dat de gemeentebegrotingen aldus ter elfder ure worden geamendeerd door retributies die niet te gepasten tijde werden gevorderd en trouwens niet voldoende gewettigd blijken.

#### IV. — DE MODEL-GEMEENTEBEGROTING.

Na aldus te hebben blijven stilstaan bij het onderzoek van een zeker aantal lasten die de gemeentebegrotingen bezwaren, heeft uw Commissie het « model-gemeentebegroting »

circulaire ministérielle du 7 septembre 1934. Un membre produit à ce sujet les remarques suivantes : « La nouvelle formule du budget est, en principe une bonne réforme, mais elle est d'abord beaucoup trop détaillée, surtout pour les petites communes, ou pour les communes rurales. Pour bien faire, il faudrait résumer et simplifier davantage. »

» Il faudrait aussi des explications claires au sujet des budgets, des formules nouvelles, et revenir sur certaines dispositions qui sont inapplicables ou difficiles.

» Il est impossible d'arrêter en août ou septembre les montants de crédits non épuisés ou non entamés pour les porter en boni au crédit du projet de budget pour l'année suivante, alors qu'ils ne pourront être arrêtés définitivement que beaucoup plus tard, et seront une seconde fois portés en crédit dans le compte. Il n'est pas possible de modifier chaque année les recettes ordinaires, par suite d'excédents ou de bonis constatés au compte, cela ne serait admissible qu'après des boni importants, constatés pendant un certain nombre d'exercices qui se suivent.

» Enfin la stipulation que les bonis de l'ordinaire ne peuvent servir à payer des travaux extraordinaires, n'est pas pratique, et pousserait à dissimuler dans l'ordinaire, comme travaux d'entretien, des travaux extraordinaires. Le fond de roulement pourrait être utile, mais ne sera pas pratiquement réalisé, et ce sera pour des administrations dépensières, succédant à des administrations sages, une excitation à la dépense. »

Il est équitable de remarquer que l'unification du cadre des budgets communaux avait été diverses fois suggérée par les rapports antérieurs

outré, die het voorwerp uitmaakt van den ministerieelen omzendbrief van 7 september 1934. Een lid maakt desangående de volgende opmerkingen : « De nieuwe formule der begrooting is in beginsel een goede hervorming, maar zij is vooreerst veel te omstandig vooral voor de kleine gemeenten of voor de landelijke gemeenten. Om wel te zijn zou men moeten samenvatten en meer vereenvoudigen.

» Er zou ook duidelijk uitleg moeten verstrekt worden omtrent de begrootingen, men zou nieuwe formules moeten vinden en terugkomen op sommige bepalingen die niet toepasselijk of moeilijk zijn.

« Het is onmogelijk in Augustus of in September de bedragen vast te stellen van de niet uitgeputte of niet aangesproken kredieten om ze als boni te boeken op het krediet van het ontwerp van begrooting voor het volgend jaar als wanneer zij pas veel later definitief zullen kunnen worden vastgesteld en een tweede maal in de rekening als krediet zullen worden ingeschreven. Het is niet mogelijk ieder jaar de gewone ontvangsten te wijzigen ten gevolge van overschotten of bonis vastgesteld op de rekening. Dit ware enkel aanneembaar wanneer er zich belangrijke bonis voordoen gedurende een zeker aantal achtervolgende dienstjaren.

« Ten slotte is de bepaling dat de bonis van de gewone begrooting niet mogen dienen om buitengewone werken te betalen, niet practisch en zou zij er toe aanzetten op de gewone begrooting als werken van onderhoud buitengewone werken te doen doorgaan. Het bedrijfskapitaal zou kunnen nuttig zijn maar het zal practisch niet worden verwezenlijkt en voor verspilzuchtige administraties die komen na een wijs bestuur zal het een aanzetting zijn tot uitgaven. »

Het is billijk te doen opmerken dat de eenmaking van het kader der gemeentebegrootingen herhaaldelijk werd voorgesteld in de vroegere ver-

de votre Commission. Il paraissait à celle-ci que le défaut absolu de méthode, la confusion entre des sources fort différentes de recettes et de dépenses, notamment en ce qui concerne les régies, appelaient une réforme, et nous devons savoir gré à M. le Ministre de l'avoir introduite. Nous sommes d'ailleurs persuadés que l'expérience entraînera une certaine tolérance, et en tous cas des délais dans l'unification envisagée.

Il se conçoit au surplus, que certains chefs de communes se soient alarmés du verbe impérieux de la circulaire du 7 septembre 1934, en vertu de laquelle « sauf impossibilité absolue, dont il devrait m'être rendu compte, dit le Ministre, les communes sont tenues d'établir leur budget pour 1935, suivant le cadre susdit. En tout état de cause, tous les budgets communaux devront, pour 1936, être conformes au type unifié. »

Toutefois la réponse faite à votre rapporteur à ce sujet, par le chef du Département de l'Intérieur, atténue quelque peu la rigueur et la généralité de cette formule. Le Ministre rappelle la circulaire du 7 septembre 1934, et il ajoute : « Le modèle de budget élaboré par mon Département, constitue une sorte de budget maximum, et il appartient aux Gouverneurs d'établir pour les petites communes, de concert avec la Députation permanente, et tout en respectant le cadre proposé, des formules réduites à la mesure des nécessités locales. Les formulaires proposés par les Gouvernements provinciaux seront réexaminés par mon Département, en vue d'y apporter les améliorations ou perfectionnements que l'expérience justifiera. Dans cet ordre d'idées, mon Département ne manquera pas de s'inspirer des suggestions de la Commission Sénatoriale. »

slagen van uw Commissie. Deze oordeelde dat het volstrekt gemis van methode, de verwarring tusschen zeer verschillende bronnen van ontvangsten en uitgaven, onder meer wat betreft de overheidsbedrijven, een hervorming vergden en wij moeten den Minister dank weten dat hij die heeft ingevoerd. Wij zijn trouwens overtuigd dat de ervaring zal leiden tot een zekere toegeevingsgezindheid en in elk geval tot uitstel voor de beoogde eenmaking.

Men kan trouwens begrijpen dat sommige hoofden van gemeenten werden verontrust door den gebiedenden toon van den omzendbrief van 7 September 1934, naar luid waarvan « behoudens volstreekte onmogelijkheid, waarover mij verslag zou moeten uitgebracht, zegt de Minister, de gemeenten verplicht zijn hun begrooting voor 1935 op te maken volgens voormeld kader. In elk geval zullen al de gemeentebegrootingen voor 1936 moeten stroken met het eengemaakt type ».

Nochtans het antwoord dat het hoofd van het Departement van Binnenlandsche Zaken desangående aan uw verslaggever heeft gegeven verzacht eenigszins de strengheid en de algemeenheid van deze formule. De Minister herinnert aan den omzendbrief van 7 September 1934 en hij voegt het volgende bij : « Het model van begrooting opgemaakt door mijn Departement is als een soort maximumbegrooting en het behoort aan den gouverneur voor de kleine gemeenten in overleg met de bestendige deputatie en mits inachtneming van het voorgesteld kader formules op te maken die zijn aangepast aan de maat der plaatselijke noodwendigheden. De formulieren voorgesteld door de provinciale gouvernementen zullen door mijn Departement opnieuw worden onderzocht ten einde er verbeteringen aan toe te brengen die uit de ervaring zullen blijken. In dezen gedachten-gang zal mijn Departement niet nalaten rekening te houden met de wenken van de Senaatscommissie ».

## V. — LES ASSOCIATIONS DE COMMUNES.

Les associations de communes autorisées, par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1922 « après celle du 18 août 1907 pour des objets d'un intérêt communal bien déterminés », ont soulevé chez certains de nos honorables collègues des appréhensions. Celles-ci naissent de l'interprétation qui peut être donnée à l'alinéa 3 de l'article 3 de la dite loi, lequel est ainsi conçu : « La participation de particuliers et de sociétés dans des associations déterminées peut également être autorisée par le Roi ». Les craintes proviennent de ce que l'« élément privé » et l'« élément public », se trouvant fusionnés dans pareille association, le premier d'entre eux pourrait représenter la moitié, ou plus de la moitié du pouvoir.

Mis au courant de cette objection, M. le Ministre répond le 2 mars 1935, ce qui suit : « Par votre lettre du 14 février, vous m'avez demandé de faire connaître à la Commission Sénatoriale, le point de vue de mon Département sur la participation des particuliers et des sociétés dans des associations intercommunales. A cet égard je puis vous dire que lorsque l'autorité supérieure est appelée à approuver les statuts de sociétés intercommunales, elle s'attache surtout à examiner la part d'influence des particuliers et des sociétés privées dans la gestion et la direction des dits organismes. Le Département de l'Intérieur s'est toujours efforcé, en effet, d'assurer aux autorités publiques participantes une influence prépondérante dans les assemblées générales et les conseils d'administration des associations intercommunales. »

« L'apport en numéraire ou en nature fait par des particuliers ou des sociétés privées constitue dans ces conditions, une intéressante économie pour les pouvoirs publics participants. »

\* \* \*

## V. — DE VEREENIGINGEN VAN GEMEENTEN.

De vereenigingen van gemeenten toegelaten bij de wet van 1 Maart 1922 na die van 18 Augustus 1907, voor wel bepaalde doeleinden van gemeentelijk belang hebben bij sommigen van onze geachte collegas vrees doen ontstaan. Deze vrees spruit voort uit de interpretatie die kan worden gegeven aan lid 3 van artikel 3 der wet, dat luidt als volgt : « de deelneming van particulieren en van maatschappijen in bepaalde vereenigingen kan ook door den Koning toegelaten worden ». De vrees spruit voort uit het feit dat het «*privaat element*» en het «*openbaar element*» versmolten zijn in een dergelijke vereeniging en dat het eerste de helft of meer dan de helft van het gezag zou kunnen vertegenwoordigen.

Op deze opwerping antwoordt de Minister op 2 Maart 1935 als volgt : « Bij brief van 14 Februari hebt gij mij gevraagd aan de Senaatscommissie het standpunt van mijn Departement te willen doen kennen betreffende de deelneming van particulieren en van maatschappijen in intercommunale vereenigingen. In dit opzicht kan ik U verklaren dat wanneer de hogere overheid de statuten van intercommunale vereenigingen moet goedkeuren, zij er zich vooral op toelegt het deel van invloed van de particulieren en van de private vennootschappen te onderzoeken in het beheer en in het bestuur van bedoelde instellingen. Immers het Departement van Binnenlandsche Zaken heeft steeds getracht aan de deelnemende openbare overheden een overwegenden invloed te verzekeren in de algemeene vergaderingen en in de beheerraden van de intercommunale vereenigingen. »

« De inbreng in baar of in natura gedaan door particulieren of door private vennootschappen is in deze voorwaarde een belangwekkende bezuiniging voor de deelnemende openbare besturen. »

\* \* \*



## VI. L'ORDRE DES MÉDECINS.

Une dernière question, regardant celle-ci, le Département de l'Hygiène, a été posée à M. le Ministre. Elle s'inspire des préoccupations formulées de fréquentes fois, par des membres du corps médical, autant que par des parlementaires et des particuliers : « Le Département de l'Intérieur et de l'Hygiène, a-t-il renoncé à soumettre au Parlement un projet de loi instituant l'Ordre des Médecins? Les débats soulevés à l'occasion du projet déposé naguère par M. le Ministre Baels, avaient démontré, avec quelles instances la presque totalité des praticiens réclame cet organisme destiné à protéger la dignité professionnelle des médecins, contre certaines pratiques qu'il importe d'enrayer. D'autre part ceux qui ont recours au corps médical, ont grand intérêt à ce qu'une discipline professionnelle soit établie dans une corporation, qui doit avoir le souci de la plus grande délicatesse : M. le Ministre estime-t-il pouvoir faire connaître son opinion à ce sujet ? »

Il a été répondu :

« Le projet de loi portant création d'un Ordre des Médecins, déposé devant le Parlement le 15 juin 1930, a été voté en première lecture au Sénat, le 29 juin 1932, après avoir subi d'importantes modifications; ce projet a été frappé de caducité par la dissolution des Chambres.

» L'importante réforme qu'il tendait à réaliser, n'est pas perdue de vue. »

\* \* \*

## VII. — DIVERS.

Des notes, intéressantes d'ailleurs, touchant à beaucoup d'autres objets.

## VI. — DE ORDE DER GENEESHEEREN.

Een laatste vraag die het Departement van Volksgezondheid aanbelangt werd aan den Minister gesteld. Zij gaat uit van de bekommelingen die vaak werden vooropgezet door leden van het geneeskundig korps, alsook door parlementsleden en door particulieren. Zij luidt als volgt : « Heeft het Departement van Binnenslandsche Zaken en van Volksgezondheid er van afgezien aan het Parlement een wetsontwerp voor te leggen tot oprichting van de orde der geneesheeren? De besprekingen uitgelokt naar aanleiding van het ontwerp dat vroeger werd ingediend door Minister Baels hadden bewezen met welken aandrang de algemeenheid van de praktijns deze instelling vraagt, welke moet dienen om de beroepswaardigheid van de geneesheeren te beschermen tegen zekere praktijken waartegen dient te keer gegaan. Bovendien, zij die hun toevlucht nemen tot het geneeskundig korps hebben er groot belang bij dat er beroepstucht heersche in een corporatie die moet begaan zijn met de grootste kiesheid. Oordeelt de Minister dat hij ons desaan gaande zijn meening kan doen kennen? »

Er werd geantwoord als volgt :

« Het wetsontwerp houdende oprichting van de orde der geneesheeren dat op 15 Juni 1930 in het Parlement werd ingediend, werd in den Senaat op 29 Juni 1932 in eerste lezing aangenomen na grondig te zijn gewijzigd. Het ontwerp is vervallen ten gevolge van de ontbinding van de Kamers. De belangrijke hervorming die het ontwerp wou verwezenlijken, wordt niet uit het oog verloren. »

\* \* \*

## VII. — VARIA.

Notas, die trouwens belangwekkend zijn en die handelen over tal van andere

ont été confiées à votre rapporteur. Celui-ci, sous peine d'allonger outre mesure le présent rapport, a dû renoncer, d'accord avec les auteurs de ces notes, à rencontrer ici chacun des points soulevés. Les honorables membres qui les ont libellées jouissent d'une compétence spéciale pour apprécier l'importance du budget de l'Intérieur, ils réclament à juste titre le droit d'exposer leur opinion.

Eu égard à la rareté des débats parlementaires, il est souhaitable que les conditions dans lesquelles se déroulera la discussion en séance publique, permette aux membres du Sénat qui le voudront, de faire entendre leur manière de voir.

VIII. — DÉBATS ET VOTES EN COMMISSION.

La Commission a échangé des vues sur divers points traités au rapport notamment sur le vœu émis par plusieurs de nos honorables collègues, de voir le Gouvernement user des recettes à provenir de la supertaxe pour compenser le déficit ressenti par les finances communales, à la suite de la privation de certaines bases d'impôts.

\* \* \*

La Commission a adopté le rapport à l'unanimité, elle a voté le budget par 13 voix contre 7.

*Le Président,*  
Vicomte BERRYER.

*Le Rapporteur,*  
Baron DELVAUX DE FENFFE.

ontwerpen, werden aan uw verslaggever toevertrouwd. Deze, om het verslag niet te lang te moeten rekken, heeft er, in overleg met de opstellers van deze notas, moeten van af zien hier te handelen over ieder van de aangeraakte punten. De geachte leden die deze notas hebben opgemaakt zijn bijzonder bevoegd om de belangrijkheid der begrooting van Binnenlandsche Zaken te begrijpen, en zij vragen terecht hun meening te mogen uiteenzetten.

Ten aanzien van de zeldzaamheid der parlementaire besprekingen, is het wenschelijk dat de voorwaarden waarin de bespreking in openbare vergadering zal plaats hebben, aan de leden van den Senaat die het wenschen, zal toelaten hun zienswijze uiteen te zetten.

VIII. — BESPREKING EN STEMMINGEN IN DE COMMISSIE.

De Commissie heeft van gedachten gewisseld omtrent verschillende punten die worden behandeld in het verslag en inzonderheid omtrent den wensch uitgedrukt door verschillende van onze geachte collegas dat de Regeering de ontvangsten opgebracht door de supertaxe zou aanwenden om het tekort te vergoeden dat de gemeentelijke financiën boeken ten gevolge der berooving van sommige aanslagen.

\* \* \*

De Commissie heeft het verslag eenparig goedgekeurd. De begrooting werd aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

*De Voorzitter,*  
Bgr. BERRYER.

*De Verslaggever,*  
Bon DELVAUX DE FENFFE.